



老年人/WIC 代金券 (FMNP) 通知

更新于 2025 年 6 月 6 日

尊敬的社区合作伙伴：

如您所知，许多妇女、婴儿和儿童 (WIC) 及符合条件的老年人会获得农贸市场营养计划 (FMNP) 代金券，用于在当地农贸市场消费。

本年度的代金券将于 2025 年 11 月 30 日到期，我们已整理出费城所有至少有一家商户接受此类代金券的农贸市场清单。

注意：为选购宾夕法尼亚州当季最佳农产品，建议消费者在夏季至初秋的生长旺季期间使用代金券。

恳请您协助我们将这份传单递交给所有持有待消费代金券的 **FMNP** 受益者！我们将每月更新信息。

可与社区成员分享的额外资源：

- 费城农贸市场定位应用 **Farmers Market Finder App**，访问网址：phila.gov/farmers-markets。该地图可帮助您查找距离指定地址最近的营业市场。*注意：部分季节性市场七月才会开市。*
- 食品信托基金会 (Food Trust) 农贸市场热线 **(215-967-9872)**。留言后，我们的工作人员将随时协助购物者找到附近的农贸市场。
- 全市范围的丰收喜悦 (**Harvesting Happiness**) 活动，详情请访问 phillyfarmersmarkets.org，提供食品获取资源与农贸市场常见问题解答。
- **PCA 热线 (215-765-9040)** 为老年人对接周边市场服务。详情请访问 pcacares.org/produce 或发送邮件至 sfmnp@pcacares.org。
- 宾夕法尼亚联邦政府 **FMNP** 查询平台，居民可通过邮编检索：pafmnp.org。

感谢您的支持！

——食品信托基金会农贸市场团队



老年人/WIC 受益者 FMNP 代金券使用指南

代金券有效
期至 **2025**
年 **11 月 30**
日

如需帮助，请致电 **PCA 老年人服务热线 215-765-9040** 或访问

pcacares.org/produce，亦可发送邮件至 **sfmnp@pcacares.org**

或致电食品信托基金会农贸市场热线 **215-967-9872**



4th & Lehigh | 4th Street & Lehigh Ave. | 每周二上午 11 点至下午 3 点 (9 月 30 日结束)

thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Castor & Hellerman | Castor Ave. & Hellerman St. | 每周三上午 11 点至下午 3 点 (10 月 1 日结束)

thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Frankford Transportation Center | Bustleton & Frankford Aves. | 每周二下午 2 点至 6 点 (持续至 10 月) | rootmassfarm.com | 215-297-6780 | lindsey@rootmassfarm.com

KleinLife Senior Center | 10100 Jamison Ave. | 每周五中午 12 点至下午 2 点 (7 月 18 日至 11 月 14 日)

kleinlife.org | 215-698-7300 转 196

Norris Square Neighborhood Project | 2217 N. Second St. | 多数周六上午 10:30 至下午 1:30 (7 月至 11 月)

| myneighborhoodproject.org | sky@myneighborhoodproject.org

Northeast WIC | 7959 Bustleton Ave. | 每周四上午 8 点至中午 (截至 11 月) kjmproduce.com | 484-735-

6025 | kjmproduce@gmail.com

Sanctuary Farm | 22nd & Cecil B. Moore | 每周二、周四上午 9 点至 12:30

(持续至 12 月 18 日) | sanctuaryfarmphila.org | 267-703-0194 | admin@sanctuaryfarmphila.org

Sanctuary Farm | 24th & Berks | 每周六中午至下午 2 点 (持续至 9 月) sanctuaryfarmphila.org | 267-703-

0194 | admin@sanctuaryfarmphila.org



52nd & Haverford | Haverford Ave. & N. Winton St. | 每周三上午 11 点至下午 3 点 (10 月 1 日结束)

thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Black Farmers Market | 5200 Pine St. | 第二及第四个周六 (7 月至 11 月 8 日) 上午 11 点至下午 3 点

getfreshdaily.org | hello@getfreshdaily.org

Clark Park | 43rd & Chester | 每周六上午 10 点至下午 2 点 (全年无休) thefoodtrustmarkets.org |

215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Firehouse Senior Center Pop-Ups | 5331 Haverford Ave. | 8 月 14 日、11 月 5 日及 19 日，上午 11 点至下午 2 点

thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Sankofa Farmstand | 54th & Lindbergh | 每周四下午 3:30-5:30 (11 月 22 日结束) 215-729-5281

| okragalore@gmail.com

University Square | 36th & Walnut | 每周三上午 10 点至下午 5 点 (全年无休) egreenevents.com

| info@egreenevents.com



老年人/WIC 受益者 FMNP 代金券使用指南

代金券有效
期至 **2025**
年 **11 月 30**
日

如需帮助，请致电 **PCA 老年人服务热线 215-765-9040** 或访问
pcacares.org/produce，亦可发送邮件至 **sfmnp@pcacares.org**
或致电食品信托基金会农贸市场热线 **215-967-9872**



中部/南部

- Christ Church** | 20 N. American St. | 每周三下午 3-6 点 (至 11 月 26 日截止)
neighborhood-house.com | 215-922-1695 | ccfmktmanager@gmail.com
- Dickinson Square** | 1600 E. Moyamensing Ave. | 每周日上午 10 点至下午 1 点 (全年无休)
egreenevents.com | info@egreenevents.com
- East Passyunk** | 1430 E. Passyunk Ave. | 每周三下午 2-6 点 (全年无休) egreenevents.com | info@egreenevents.com

- Fairmount** | 22nd & Fairmount | 每周四下午 3 点至 7 点 (4 月至 10 月) 下午 2 点至 5 点 (11 月至次年 3 月)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org
- Fitler Square** | 23rd & Pine | 周六 9-12 点 (全年无休) | broguehydroponics.com | broguehydroponics@gmail.com
- Headhouse** | 2nd & Lombard | 每周日，上午 10 点至下午 2 点 (4 月至 12 月) 上午 10 点至下午 1 点 (1 月至 3 月)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org
- Northern Liberties** | 2nd & Germantown | 每周六上午 10 点至下午 2 点 (全年无休) livepiazza.com/nolibs | 咨询邮箱：shamadouche@postrents.com
- Point Breeze** | 1328 Point Breeze Ave. | 每周四下午 3-7 点 (10 月 30 日结束)
pointbreezemarket.com | hello@pointbreezemarket.com
- Rittenhouse** | 1800 Walnut St. | 每周二上午 10 点至下午 2 点 (全年无休) + 4 月至 11 月每周六上午 9 点至下午 2 点，12 月至次年 3 月上午 10 点至下午 2 点 | farmtocitymarkets.com | info@farmtocity.org



西北部 / Suburbs

- Chestnut Hill** | Germantown Ave. & Mermaid Lane | 每周六上午 9 点至中午 (全年无休)
egreenevents.com | info@egreenevents.com
- East Falls** | 4100 Ridge Ave. | 周六，上午 10 点至下午 1 点 (5 月至 11 月) 上午 11 点至下午 1 点 (12 月至次年 4 月) | eastfallsfarmersmarket.com | eastfallsfarmersmarket@gmail.com
- Grumblethorpe** | 5267 Germantown Ave. | 每周六上午 9:30 至下午 1:30 | 电话 215-843-4820 脸书主页 facebook.com/GrumblethorpeManor | grumblethorpe@philalandmarks.org
- Germantown Kitchen Garden** | 215 E. Penn St., 每周六上午 9 点至下午 1 点 (10 月 25 日结束)
germantownkitchengarden.com | 610-505-4881 | germantownkitchengarden@gmail.com
- Pretzel Park** | 4300 Silverwood St. | 每周六上午 10 点至下午 2 点 (12 月 13 日结束)，1 月至 4 月首个周六，上午 11 点至下午 1 点。friendsofpretzelpark.org | 215-508-5606 | info@pretzelparkfarmersmarket.org
- Weavers Way Farm Market** | 7095 Henry Ave. | 每周二、五上午 11 点至晚 7 点；周六、周日上午 10 点至下午 4 点 (12 月 21 日结束) | weaversway.coop | 267-876-3101 | farmmarket@weaversway.coop



고령자/WIC 수표 (FMNP) 정보

2025년 6월 6일 업데이트

커뮤니티 파트너님께,

이미 알고 계시겠지만, 많은 WIC 수혜자와 자격을 갖춘 고령자들이 지역 파머스 마켓에서 사용할 수 있는 파머스 마켓 영양 프로그램(FMNP) 수표를 수령하고 있습니다.

이번 연도 수표는 2025년 11월 30일에 만료되며, 저희는 해당 수표를 수락하는 상점이 최소 하나 이상 있는 모든 필라델피아 파머스 마켓의 목록을 제작하였습니다.

참고: 펜실베이니아에서 재배한 최고의 농산물을 선택하려면, 한창 재배하는 시기인 여름에서 초가을 동안에 구매자들이 수표를 사용할 것을 권장합니다.

사용할 수표가 있는 FMNP 수혜자에게 본 전단지를 전달할 수 있도록 도와주시기를 부탁드립니다! 해당 정보는 매달 업데이트됩니다.

커뮤니티 멤버와 공유할 추가 자료:

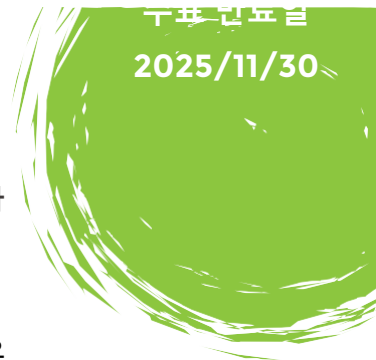
- **Farmers Market Finder 앱**(phila.gov/farmers-markets). 이 지도를 통해 본인의 주소지에서 가장 가까운 곳에 열린 마켓을 파악할 수 있습니다. *참고: 일부 계절 시장은 7월까지 열리지 않습니다.*
- The Food Trust의 **파머스 마켓 상담 전화(215-967-9872번)**. 메시지를 남겨 주시면, 구매자들이 근처에 있는 시장을 찾을 수 있도록 저희 직원이 도와드릴 것입니다.
- 도시 전체 캠페인 **행복 수확하기(Harvesting Happiness)**(phillyfarmersmarkets.org)는 식품 구매 지원 정보와 파머스 마켓에 관한 자주 묻는 질문을 공유합니다.
- **PCA 상담 전화(215-765-9040번)**는 고령자들을 근처 시장과 연결해 드립니다. 추가 정보가 필요한 경우, pcacares.org/produce에 방문하거나 sfmnp@pcacares.org로 이메일을 보내주세요.
- 주민들이 우편번호를 검색할 수 있는 펜실베이니아주의 **FMNP 위치 찾기** 웹사이트: pafmnp.org.

귀하의 지원에 감사드립니다!

— The Food Trust 파머스 마켓팀



고령자/WIC 수표(FMNP)를 사용할 수 있는 장소



도움이 필요한 경우, PCA 고령자 상담 전화 **215-765-9040**번으로 문의하거나
pcacares.org/produce에 방문하거나 **sfmnp@pcacares.org**로 이메일을
보내주세요

또는 The Food Trust 파머스 마켓 상담 전화 **215-967-9872**번으로 문의하세요



- 4th & Lehigh** | 4th Street & Lehigh Ave. | 화요일, 오전 11시~오후 3시 (9월 30일 종료)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444번 | farmersmarket@thefoodtrust.org
- Castor & Hellerman** | Castor Ave. & Hellerman St. | 수요일, 오전 11시~오후 3시 (10월 1일 종료)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444번 | farmersmarket@thefoodtrust.org
- Frankford Transportation Center** | Bustleton & Frankford Aves. | 화요일, 오후 2시~6시 (10월까지) |
rootmassfarm.com | 215-297-6780번 | lindsey@rootmassfarm.com

KleinLife Senior Center | 10100 Jamison Ave. | 금요일, 오후 12시~2시 (7월 18일~11월 14일) kleinlife.org | 215-698-7300번, 내선 번호 196번

Norris Square Neighborhood Project | 2217 N. Second St. | 대부분 토요일, 오전 10시 30분~오후 1시 30분 (7월~11월) |
myneighborhoodproject.org | sky@myneighborhoodproject.org

Northeast WIC | 7959 Bustleton Ave. | 목요일, 오전 8시~정오 (11월까지) kjmproduce.com | 484-735-6025번 |
kjmproduce@gmail.com

Sanctuary Farm | 22nd & Cecil B. Moore | 화요일 및 목요일, 오전 9시~오후 12시 30분
(12월 18일까지) | sanctuaryfarmphila.org | 267-703-0194번 | admin@sanctuaryfarmphila.org

Sanctuary Farm | 24th & Berks | 토요일, 정오~오후 2시 (9월까지) sanctuaryfarmphila.org | 267-703-0194번 |
admin@sanctuaryfarmphila.org



52nd & Haverford | Haverford Ave. & N. Winton St. | 수요일, 오전 11시~오후 3시 (10월 1일 종료)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444번 farmersmarket@thefoodtrust.org

Black Farmers Market | 5200 Pine St. | 2nd & 4th Saturdays (7월~11월 8일), 오전 11시~오후 3시
getfreshdaily.org | hello@getfreshdaily.org

Clark Park | 43rd & Chester | 토요일, 오전 10시~오후 2시 (연중무휴) thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444번 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Firehouse Senior Center Pop-Ups | 5331 Haverford Ave. | 8월 14일, 11월 5일, 19일, 11월 오전 11시~오후 2시 thefoodtrustmarkets.org |
215-575-0444번 | farmersmarket@thefoodtrust.org

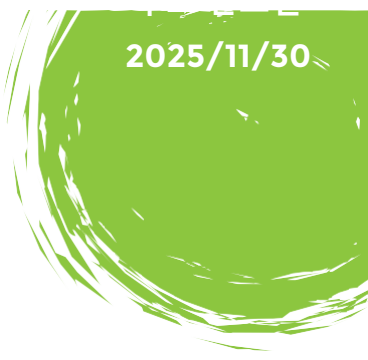
Sankofa Farmstand | 54th & Lindbergh | 목요일, 오후 3시 30분~5시 30분 (11월 22일 종료) 215-729-5281번 |
okragalore@gmail.com

University Square | 36th & Walnut | 수요일, 오전 10시~오후 5시 (연중무휴) egreenevents.com |
info@egreenevents.com





고령자/WIC 수표(FMNP)를 사용할 수 있는 장소



2025/11/30

도움이 필요한 경우, PCA 고령자 상담 전화 **215-765-9040**번으로 문의하거나
pcacares.org/produce에 방문하거나 **sfmnp@pcacares.org**로 이메일을
보내주세요

또는 The Food Trust 파머스 마켓 상담 전화 **215-967-9872**번으로 문의하세요



중부/
남부

Christ Church | 20 N. American St. | 수요일, 오후 3시~6시 (11월 26일까지) neighborhood-house.com | 215-922-1695번 | ccfmktmanager@gmail.com

Dickinson Square | 1600 E. Moyamensing Ave. | 일요일, 오전 10시~오후 1시 (연중무휴) egreenevents.com | info@egreenevents.com

East Passyunk | 1430 E. Passyunk Ave. | 수요일, 오후 2시~6시 (연중무휴) egreenevents.com | info@egreenevents.com

Fairmount | 22nd & Fairmount | 목요일, 오후 3시~7시 (4월~10월), 오후 2시~5시 (11월~3월) thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444번 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Fitler Square | 23rd & Pine | 토요일, 9시~12시 (연중무휴) | broguehydroponics.com | broguehydroponics@gmail.com

Headhouse | 2nd & Lombard | 일요일, 오전 10시~오후 2시 (4월~12월), 오전 10시~오후 1시 (1월~3월) thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444번 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Northern Liberties | 2nd & Germantown | 토요일, 오전 10시~오후 2시 (연중무휴) livepiazza.com/nolibs | shamadouche@postrents.com

Point Breeze | 1328 Point Breeze Ave. | 목요일, 오후 3시~7시 (10월 30일 종료) pointbreezemarket.com | hello@pointbreezemarket.com

Rittenhouse | 1800 Walnut St. | 화요일, 오전 10시~오후 2시 (연중무휴) + 토요일, 오전 9시~오후 2시 4월~11월 및 오전 10시~오후 2시 12월~3월 | farmtocitymarkets.com | info@farmtocity.org



북서부/
교외

Chestnut Hill | Germantown Ave. & Mermaid Lane | 토요일, 오전 9시~정오 (연중무휴) egreenevents.com | info@egreenevents.com

East Falls | 4100 Ridge Ave. | 토요일, 오전 10시~오후 1시 (5월~11월), 오전 11시~오후 1시 (12월~4월) | eastfallsfarmersmarket.com | eastfallsfarmersmarket@gmail.com

Grumblethorpe | 5267 Germantown Ave. | 토요일, 오전 9시 30분~오후 1시 30분 | 215-843-4820번 | facebook.com/GrumblethorpeManor | grumblethorpe@philalandmarks.org

Germantown Kitchen Garden | 215 E. Penn St., 토요일, 오전 9시~오후 1시 (10월 25일 종료) | germantownkitchengarden.com | 610-505-4881번 | germantownkitchengarden@gmail.com

Pretzel Park | 4300 Silverwood St. | 토요일, 오전 10시~오후 2시 (12월 13일 종료), 1st 토요일, 1월~4월, 오전 11시~오후 1시 | friendsofpretzelpark.org | 215-508-5606번 | info@pretzelparkfarmersmarket.org

Weavers Way Farm Market | 7095 Henry Ave. | 화요일, 금요일, 오전 11시~오후 7시, 토요일, 일요일, 오전 10시~오후 4시 (12월 21일 종료) | weaversway.coop | 267-876-3101번 | farmmarket@weaversway.coop





Информация для участников программ продовольственной поддержки женщин, детей и пожилых людей (FMNP)

Дата обновления: 6 июня 2025 г.

Дорогие партнеры сообщества!

Как вам известно, многие участники программ продовольственной поддержки женщин и детей, а также некоторые пожилые жители Филадельфии получают ваучеры на фермерские продукты местного производства.

Так как срок действия таких ваучеров, полученных в 2025 г., истекает уже 30 ноября, мы составили список фермерских рынков Филадельфии, где их принимает хотя бы один из продавцов.

Примечание. Мы рекомендуем использовать ваучеры летом и в начале осени, в сезон урожая. В это время выбор местной продукции особенно широк.

Пожалуйста, передайте эту информацию тем, кому она может понадобиться! Данные будут обновляться каждый месяц.

Дополнительные ресурсы для участников сообщества

- Приложение для поиска фермерских рынков **Farmers Market Finder**: phila.gov/farmers-markets. Используйте карту, чтобы найти ближайший рынок, открытый сейчас. *Примечание. Некоторые рынки начинают работу только в июле.*
- Горячая линия организации Food Trust по вопросам фермерских рынков **215-967-9872**. Оставьте сообщение — и наша команда сделает всё, чтобы помочь найти подходящий рынок.
- Городская программа **Harvesting Happiness**: phillyfarmersmarkets.org. На ее странице вы сможете найти ресурсы для доступа к продовольствию, а также ответы на распространенные вопросы о фермерских рынках.
- **Горячая линия Филадельфийской корпорации по вопросам пожилых людей (PCA): (215-765-9040)**. Специалисты горячей линии могут предоставить информацию о ближайших рынках. Подробнее читайте на сайте pcacares.org/produce. Все интересующие вопросы можно задать по эл. почте sfmnp@pcacares.org.
- Поисковый сервис **FMNP finder** Содружества Пенсильвании позволяет найти источники продовольствия по индексу: pafmnp.org.

Благодарим вас за поддержку!

— Команда по работе с фермерскими рынками организации Food Trust



Где можно использовать ваучеры на продовольственную поддержку (FMNP)

действия
ваучеров
истекает
30 ноября
2025 г.

Если вам требуется помощь, обратитесь на горячую линию
Филадельфийской корпорации по вопросам пожилых людей по тел. **215-765-9040**, посетите сайт **pcacares.org/produce**, обратитесь к нам по
эл. почте **sfmnp@pcacares.org**
или позвоните на горячую линию организации **Food Trust** по вопросам
фермерских рынков **215-967-9872**.

Север и северо- восток

4th & Lehigh | 4th Street & Lehigh Ave. | Вт 11am–3pm (конец сезона: 30 сентября)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Castor & Hellerman | Castor Ave. & Hellerman St. | Ср 11am–3pm (конец сезона: 1 октября)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Транспортный центр Frankford Transportation Center | Bustleton & Frankford Aves. | Вт 2–3pm (конец
сезона: октябрь) | rootmassfarm.com | 215-297-6780 | lindsey@rootmassfarm.com

Центр для пожилых людей KleinLife Senior Center | 10100 Jamison Ave. | Пт 12–2pm (с 18 июля по 14 ноября)
kleinlife.org | 215-698-7300, доб. 196

Парк Norris Square Neighborhood Project | 2217 N. Second St. | Почти каждую субботу 10:30am–1:30pm (с июля
по ноябрь) | myneighborhoodproject.org | sky@myneighborhoodproject.org

Центр Northeast WIC | 7959 Bustleton Ave. | Чт 8am–12pm (конец сезона: ноябрь) kjmproduce.com | 484-735-6025
| kjmproduce@gmail.com

Ферма Sanctuary Farm | 22nd & Cecil B. Moore | Вт, чт 9am–12:30pm
(конец сезона: 18 декабря) | sanctuaryfarmphila.org | 267-703-0194 | admin@sanctuaryfarmphila.org

Ферма Sanctuary Farm | 24th & Berks | Сб 12–2pm (конец сезона: сентябрь) sanctuaryfarmphila.org | 267-703-
0194 | admin@sanctuaryfarmphila.org

Запад и юго-запад

52nd & Haverford | Haverford Ave. & N. Winton St. | Ср 11am–3pm (конец сезона: 1 октября)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 farmersmarket@thefoodtrust.org

Рынок фермеров-афроамериканцев Black Farmers Market | 5200 Pine St. | Каждую вторую и
четвертую субботу месяца 11am–3pm (с начала июля по 8 ноября) getfreshdaily.org |
hello@getfreshdaily.org

Парк Clark Park | 43rd & Chester | Сб 10am–2pm (круглый год) thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 |
farmersmarket@thefoodtrust.org

Временные ярмарки центра для пожилых Firehouse Senior Center | 5331 Haverford Ave. | 14 августа, 5 и 19 ноября 11am–2pm
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Фермерский киоск Sankofa | 54th & Lindbergh | Чт 3:30–5:30pm (конец сезона: 22 ноября) 215-729-
5281 | okragalore@gmail.com

Площадь University Square | 36th & Walnut | Ср 10am–5pm (круглый год) egreenevents.com |
info@egreenevents.com



Где можно использовать ваучеры на продовольственную поддержку (FMNP)

действия
ваучеров
истекает
30 ноября
2025 г.

Если вам требуется помощь, обратитесь на горячую линию
Филадельфийской корпорации по вопросам пожилых людей по тел. **215-765-9040**, посетите сайт **pcacares.org/produce**, обратитесь к нам по
эл. почте **sfmnp@pcacares.org**
или позвоните на горячую линию организации **Food Trust** по вопросам
фермерских рынков **215-967-9872**.

Централ ный район и юг

Церковь Christ Church | 20 N. American St. | Ср 3–6pm (конец сезона: 26 ноября)
neighborhood-house.com | 215-922-1695 | ccfmktmanager@gmail.com

Площадь Dickinson Square | 1600 E. Moyamensing Ave. | Вс 10am–1pm (круглый год) egreenevents.com |
info@egreenevents.com

East Passyunk | 1430 E. Passyunk Ave. | Ср 2–6pm (круглый год) egreenevents.com |
info@egreenevents.com

Fairmount | 22nd & Fairmount | Летний сезон (апрель–октябрь): чт 3–7pm; зимний сезон (ноябрь–март): чт 2–5pm.
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Площадь Fitler Square | 23rd & Pine | Сб 9am–12pm (круглый год) | broguehydroponics.com | broguehydroponics@gmail.com

Рынок Headhouse | 2nd & Lombard | Летний сезон (апрель–декабрь): вс 10am–2pm; зимний сезон (январь–март): вс 10am–1pm
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Northern Liberties | 2nd & Germantown | Сб 10am–2pm (круглый год) livepiazza.com/nolibs |
shamadouche@postrents.com

Point Breeze | 1328 Point Breeze Ave. | Чт 3–7pm (конец сезона: 30 октября) pointbreezemarket.com |
hello@pointbreezemarket.com

Rittenhouse | 1800 Walnut St. | Вт 10am–2pm (круглый год) + по субботам: в летний сезон (апрель–ноябрь) 9am–2pm; в зимний
сезон (декабрь–март) 10am–2pm | farmtocitymarkets.com | info@farmtocity.org

Северо-запад пригород

Chestnut Hill | Germantown Ave. & Mermaid Lane | Сб 9am–12pm (круглый год) egreenevents.com |
info@egreenevents.com

East Falls | 4100 Ridge Ave. | Летний сезон (май–ноябрь): сб 10am–1pm; зимний сезон (декабрь–
апрель): сб 11am–1pm. | eastfallsfarmersmarket.com | eastfallsfarmersmarket@gmail.com

Grumblethorpe | 5267 Germantown Ave. | Сб 9:30am–1:30pm | 215-843-4820 facebook.com/GrumblethorpeManor |
grumblethorpe@philalandmarks.org

Germantown Kitchen Garden | 215 E. Penn St. | Сб 9am–1pm (конец сезона: 25 октября)
germantownkitchengarden.com | 610-505-4881 | germantownkitchengarden@gmail.com

Pretzel Park | 4300 Silverwood St. | Сб 10am–2pm (конец сезона: 13 декабря). В период с января по апрель только в первую
субботу месяца 11am–1pm. friendsofpretzelpark.org | 215-508-5606 | info@pretzelparkfarmersmarket.org

Фермерский рынок Weavers Way | 7095 Henry Ave. | Вт, пт 11am–7pm; сб, вс 10am–4pm (конец сезона: 21 декабря) |
weaversway.coop | 267-876-3101 | farmmarket@weaversway.coop



Información para personas mayores/WIC (FMNP)

Actualizado el 6 de junio de 2025

Estimado socio comunitario:

Como ya sabrá, muchos destinatarios de WIC y personas mayores son aptas para recibir cheques del Programa de Nutrición del Mercado de Agricultores (Farmers Market Nutrition Program, FMNP), para gastar en los mercados de agricultores locales.

Los cheques de este año vencerán el 30 de noviembre de 2025, por lo que hemos creado un listado de todos los mercados de agricultores de Filadelfia que tienen al menos un vendedor que acepta estos cheques.

Aviso: Para obtener la mejor selección de productos cultivados en Pensilvania, recomendamos que los compradores gasten sus cheques durante el verano y principios del otoño, en el apogeo de la temporada de crecimiento.

Le pedimos que nos ayude a que este boletín llegue a las manos de todos los beneficiarios del FMNP que tengan cheques para gastar. Actualizaremos la información mensualmente.

Recursos adicionales para compartir con los miembros de la comunidad:

- La **Aplicación de Búsqueda de Mercados de Agricultores**, está en phila.gov/farmers-markets. Este mapa le permite identificar los mercados abiertos más cercanos a una dirección. *Aviso: Algunos mercados estacionales no abren hasta julio.*
- **Línea directa del mercado de agricultores** de Food Trust **(215-967-9872)**. Deje un mensaje y nuestro personal estará listo para ayudar a los compradores a encontrar un mercado cerca de ellos.
- La campaña **Harvesting Happiness (Cosechando felicidad)** de toda la ciudad, de phillyfarmersmarkets.org, comparte recursos de acceso a alimentos y preguntas frecuentes sobre los mercados de agricultores.
- La **Línea de ayuda de PCA (215-765-9040)** conecta a las personas mayores con los mercados cercanos. Para obtener más información, visite pcacares.org/produce o envíe un correo electrónico a sfmnp@pcacares.org.
- El sitio web de **búsqueda de FMNP** de la Commonwealth de Pensilvania, donde los residentes pueden buscar por código postal: pafmnp.org.

¡Gracias por su apoyo!

— El equipo del mercado de agricultores de Food Trust



Dónde usar sus cheques para personas mayores/WIC (FMNP)

Los cheques
vencen el
11/30/2025

Para obtener ayuda, comuníquese con la línea de ayuda para personas mayores de PCA al **215-765-9040**, visite **pcacares.org/produce**, envíe un correo electrónico a **sfmnp@pcacares.org** o llame a la línea directa del mercado de agricultores de Food Trust al **215-967-9872**



4th y Lehigh | 4th Street y Lehigh Ave. | Martes, de 11 a. m. a 3 p. m. (finaliza el 30 de septiembre)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Castor y Hellerman | Castor Ave. y Hellerman St. | Miércoles, de 11 a. m. a 3 p. m. (finaliza el 1 de octubre)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Frankford Transportation Center | Bustleton y Frankford Aves. | Martes, de 2 a 6 p. m. (hasta octubre) |
rootmassfarm.com | 215-297-6780 | lindsey@rootmassfarm.com

KleinLife Senior Center | 10100 Jamison Ave. | Viernes, de 12 a 2 p. m. (del 18 de julio al 14 de noviembre) kleinlife.org
| 215-698-7300, ext. 196

Norris Square Neighborhood Project | 2217 N. Second St. | La mayoría de los sábados, de 10:30 a. m. a 1:30 p. m. (de julio a noviembre) | myneighborhoodproject.org | sky@myneighborhoodproject.org

Northeast WIC | 7959 Bustleton Ave. | Jueves, de 8 a. m. al mediodía (hasta noviembre) kjmproduce.com | 484-735-6025 | kjmproduce@gmail.com

Sanctuary Farm | 22nd y Cecil B. Moore | Martes y jueves, de 9 a. m. a 12:30 p. m. (hasta el 18 de diciembre) | sanctuaryfarmphila.org | 267-703-0194 | admin@sanctuaryfarmphila.org

Sanctuary Farm | 24th y Berks | Sábados, del mediodía a 2 p. m. (hasta septiembre) sanctuaryfarmphila.org | 267-703-0194 | admin@sanctuaryfarmphila.org



52nd y Haverford | Haverford Ave. y N. Winton St. | Miércoles, de 11 a. m. a 3 p. m. (finaliza el 1 de octubre)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 farmersmarket@thefoodtrust.org

Black Farmers Market | 5200 Pine St. | 2nd y 4th Sábados (de julio al 8 de nov.), de 11 a. m. a 3 p. m.
getfreshdaily.org | hello@getfreshdaily.org

Clark Park | 43rd y Chester | Sábados, de 10 a. m. a 2 p. m. (todo el año) thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

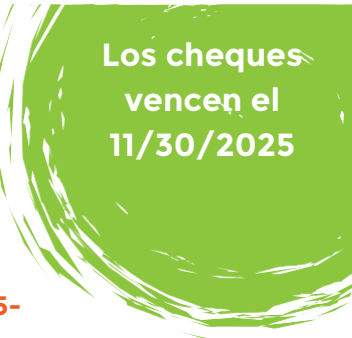
Firehouse Senior Center Pop-Ups | 5331 Haverford Ave. | 14 de agosto, 5 y 19 de noviembre, de 11 a. m. a 2 p. m.
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Sankofa Farmstand | 54th y Lindbergh | Jueves, de 3:30 a 5:30 p. m. (finaliza el 22 de noviembre) 215-729-5281 | okragalore@gmail.com

University Square | 36th y Walnut | Miércoles, de 10 a. m. a 5 p. m. (todo el año) egreenevents.com | info@egreenevents.com



Dónde usar sus cheques para personas mayores/WIC (FMNP)



Para obtener ayuda, comuníquese con la línea de ayuda para personas mayores de PCA al **215-765-9040**, visite **pcacares.org/produce**, envíe un correo electrónico a **sfmnp@pcacares.org** o llame a la línea directa del mercado de agricultores de Food Trust al **215-967-9872**



Christ Church | 20 N. American St. | Miércoles, de 3 a 6 p. m. (hasta el 26 de noviembre)
neighborhood-house.com | 215-922-1695 | ccfmktmanager@gmail.com

Dickinson Square | 1600 E. Moyamensing Ave. | Domingos, de 10 a. m. a 1 p. m. (todo el año)
egreenevents.com | info@egreenevents.com

East Passyunk | 1430 E. Passyunk Ave. | Miércoles, de 2 a 6 p. m. (todo el año) egreenevents.com | info@egreenevents.com

Fairmount | 22nd y Fairmount | Jueves, de 3 a 7 p. m. (de abril a octubre), de 2 a 5 p. m. (de noviembre a marzo) | sanctuaryfarmphila.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Fitler Square | 23rd y Pine | Sábado, de 9 a 12 (todo el año) | broguehydroponics.com | broguehydroponics@gmail.com

Headhouse | 2nd y Lombard | Domingos, de 10 a. m. a 2 p. m. (de abril a diciembre), de 10 a. m. a 1 p. m. (de enero a marzo) | sanctuaryfarmphila.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Northern Liberties | 2nd y Germantown | Sábados, de 10 a. m. a 2 p. m. (todo el año) livepiazza.com/nolibs | shamadouche@postrents.com

Point Breeze | 1328 Point Breeze Ave. | Jueves, de 3 a 7 p. m. (finaliza el 30 de oct.) pointbreezemarket.com | hello@pointbreezemarket.com

Rittenhouse | 1800 Walnut St. | Martes, de 10 a. m. a 2 p. m. (todo el año) + sábados, de 9 a. m. a 2 p. m. de abril a noviembre y de 10 a. m. a 2 p. m. de diciembre a marzo | farmtocitymarkets.com | info@farmtocity.org



Chestnut Hill | Germantown Ave. y Mermaid Lane | Sábados, de 9 a. m. al mediodía (todo el año)
egreenevents.com | info@egreenevents.com

East Falls | 4100 Ridge Ave. | Sábados, de 10 a. m. a 1 p. m. (de mayo a noviembre), de 11 a. m. a 1 p. m. (de dic. a abril) | eastfallsfarmersmarket.com | eastfallsfarmersmarket@gmail.com

Grumblethorpe | 5267 Germantown Ave. | Sábados de 9:30 a. m. a 1:30 p. m. | 215-843-4820
facebook.com/GrumblethorpeManor | grumblethorpe@philalandmarks.org

Germantown Kitchen Garden | 215 E. Penn St., Sábados, de 9 a. m. a 1 p. m. (finaliza el 25 de octubre)
germantownkitchengarden.com | 610-505-4881 | germantownkitchengarden@gmail.com

Pretzel Park | 4300 Silverwood St. | Sábados, de 10 a. m. a 2 p. m. (finaliza el 13 de diciembre), el 1.º sábado de enero - abril, de 11 a. m. a 1 p. m. friendsofpretzelpark.org | 215-508-5606 | info@pretzelparkfarmersmarket.org

Weavers Way Farm Market | 7095 Henry Ave. | Martes y viernes, de 11 a. m. a 7 p. m.; sábados y domingos, de 10 a. m. a 4 p. m. (finaliza el 21 de diciembre) | weaversway.coop | 267-876-3101 | farmmarket@weaversway.coop



Інформація щодо чеків для літніх людей / WIC (FMNP)

Оновлено 6 червня 2025 р.

Шановні партнери громади,

Нагадуємо, що багато учасників програми WIC та літніх людей, які мають право на участь у програмі, отримують чеки за Програмою харчування на фермерських ринках (FMNP), які вони можуть застосувати на місцевих фермерських ринках.

У 2025 році термін дії чеків спливає 30 листопада. Ми підготували перелік усіх фермерських ринків Філадельфії, на яких щонайменше один продавець приймає ці чеки.

Примітка. Щоб отримати найбільший вибір свіжих місцевих овочів і фруктів, рекомендуємо використовувати чеки влітку або на початку осені — саме тоді триває активний сезон збору врожаю.

Просимо вас поширити цю листівку серед усіх, хто отримав чеки FMNP! Ми оновлюватимемо інформацію щомісяця.

Додаткові ресурси для громади:

- **Застосунок Farmers Market Finder** доступний на сайті phila.gov/farmers-markets. Ця мапа допоможе вам знайти найближчі відкриті фермерські ринки за вказаною адресою.
Примітка. Деякі сезонні ринки починають працювати лише з липня.
- Гаряча лінія фермерських ринків **The Food Trust (215-967-9872)**. Залиште повідомлення, і наша команда допоможе вам знайти ринок поблизу.
- Міська компанія **Harvesting Happiness**, на сайті phillyfarmersmarkets.org. Тут ви знайдете ресурси для доступу до продуктів та відповіді на поширені запитання про фермерські ринки.
- **Гаряча лінія PCA (215-765-9040)** допомагає літнім людям знайти найближчі ринки. Для отримання додаткової інформації перейдіть на pcacares.org/produce або надішліть листа на sfmnp@pcacares.org.
- Сайт **пошуку ринків FMNP** від The Commonwealth of Pennsylvania's pafmnp.org дає змогу мешканцям шукати ринки за поштовим індексом.

Дякуємо за вашу підтримку!

— Команда фермерських ринків The Food Trust



Де можна використати ваші чеки Senior/WIC (FMNP)



Термін дії
чеків
закінчується
30.11.2025 р.

Для отримання допомоги зверніться на гарячу лінію PCA за номером **215-765-9040**, перейдіть на pcacares.org/produce, надішліть лист на sfmnp@pcacares.org

або зателефонуйте на гарячу лінію фермерських ринків The Food Trust за номером **215-967-9872**



Північний
/ Північно-
східний

4th & Lehigh | 4th Street & Lehigh Ave. | щовівторка з 11:00 до 15:00 (завершується 30 вересня)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Castor & Hellerman | Castor Ave. & Hellerman St. | щосереда з 11:00 до 15:00 (завершується 1 жовтня)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Frankford Transportation Center | Bustleton & Frankford Aves. | щовівторка з 14:00 до 18:00 (до кінця жовтня)
rootmassfarm.com | 215-297-6780 | lindsey@rootmassfarm.com

KleinLife Senior Center | 10100 Jamison Ave. | щоп'ятниці з 12:00 до 14:00 (з 18 липня до 14 листопада) kleinlife.org
| 215-698-7300, ext. 196

Norris Square Neighborhood Project | 2217 N. Second St. | *Most* щосуботи з 10:30 до 13:30 (з липня по листопад) |
myneighborhoodproject.org | sky@myneighborhoodproject.org

Northeast WIC | 7959 Bustleton Ave. | щочетверга з 8:00 до 12:00 (до листопада) kjmproduce.com | 484-735-6025 |
kjmproduce@gmail.com

Sanctuary Farm | 22nd & Cecil B. Moore | щовівторка і щочетверга з 9:00 до 12:30
(до 18 грудня) | sanctuaryfarmphila.org | 267-703-0194 | admin@sanctuaryfarmphila.org

Sanctuary Farm | 24th & Berks | щосуботи з 12:00 до 14:00 (до вересня) sanctuaryfarmphila.org | 267-703-0194 |
admin@sanctuaryfarmphila.org



Західний/
Південно-
Західний

52nd & Haverford | Haverford Ave. & N. Winton St. | щосереда з 11:00 до 15:00 (завершується 1 жовтня)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Black Farmers Market | 5200 Pine St. | 2-га й 4-та суботи (з липня по 8 листопада) з 11:00 до 15:00
getfreshdaily.org | hello@getfreshdaily.org

Clark Park | 43rd & Chester | щосуботи з 10:00 до 14:00 (цілорічно) thefoodtrustmarkets.org | 215-575-
0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Firehouse Senior Center Pop-Ups | 5331 Haverford Ave. | 14 серпня, 5 та 19 листопада з 11:00 до 14:00 thefoodtrustmarkets.org | 215-
575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Sankofa Farmstand | 54th & Lindbergh | щочетверга з 15:30 до 17:30 (завершується 22 листопада) 215-
729-5281 | okragalore@gmail.com

University Square | 36th & Walnut | щосереда з 10:00 до 17:00 (цілорічно) egreenevents.com |
info@egreenevents.com



Де можна використати ваші чеки Senior/WIC (FMNP)

Термін дії чеків закінчується 30.11.2025 р.

Для отримання допомоги зверніться на гарячу лінію PCA за номером **215-765-9040**, перейдіть на pcacares.org/produce, надішліть лист на sfmnp@pcacares.org

або зателефонуйте на гарячу лінію фермерських ринків The Food Trust за номером **215-967-9872**



Christ Church | 20 N. American St. | щосереди з 15:00 до 18:00 (до 26 листопада)
neighborhood-house.com | 215-922-1695 | ccfmktmanager@gmail.com

Dickinson Square | 1600 E. Moyamensing Ave. | щонеділі з 10:00 13:00 (цілорічно) egreenevents.com | info@egreenevents.com

East Passyunk | 1430 E. Passyunk Ave. | щосереди з 14:00 до 18:00 (цілорічно) egreenevents.com | info@egreenevents.com

Fairmount | 22nd & Fairmount | щочетверга з 15:00 до 19:00 (з квітня по жовтень) з 14:00 до 17:00 (з листопада по березень)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Fitler Square | 23rd & Pine | щосуботи з 9:00 до 12:00 (цілорічно) | broguehydroponics.com | broguehydroponics@gmail.com

Headhouse | 2nd & Lombard | щонеділі з 10:00 до 14:00 (з квітня по грудень) з 10:00 до 13:00 (з січня по березень)
thefoodtrustmarkets.org | 215-575-0444 | farmersmarket@thefoodtrust.org

Northern Liberties | 2nd & Germantown | щосуботи з 10:00 до 14:00 (цілорічно) livepiazza.com/nolibs | shamadouche@postrents.com

Point Breeze | 1328 Point Breeze Ave. | щочетверга з 15:00 до 19:00 (завершується 30 жовтня)
pointbreezemarket.com | hello@pointbreezemarket.com

Rittenhouse | 1800 Walnut St. | щовівторка з 10:00 до 14:00 (цілорічно) + щосуботи з 9:00 до 14:00 з квітня по листопад та з 10:00 до 14:00 з грудня по березень | farmtocitymarkets.com | info@farmtocity.org



Chestnut Hill | Germantown Ave. & Mermaid Lane | щосуботи з 9:00 до 12:00 (цілорічно)
egreenevents.com | info@egreenevents.com

East Falls | 4100 Ridge Ave. | щосуботи з 10:00 до 13:00 (з травня по грудень) з 11:00 до 13:00 (з грудня по квітень) | eastfallsfarmersmarket.com | eastfallsfarmersmarket@gmail.com

Grumblethorpe | 5267 Germantown Ave. | щосуботи з 9:30 до 13:30 | 215-843-4820
facebook.com/GrumblethorpeManor | grumblethorpe@philalandmarks.org

Germantown Kitchen Garden | 215 E. Penn St., щосуботи з 9:00 до 13:00 (завершується 25 жовтня)
germantownkitchengarden.com | 610-505-4881 | germantownkitchengarden@gmail.com

Pretzel Park | 4300 Silverwood St. | щосуботи з 10:00 до 14:00 (завершується 13 грудня), 1st щосуботи з січня по квітень 11:00 до 13:00 friendsofpretzelpark.org | 215-508-5606 | info@pretzelparkfarmersmarket.org

Weavers Way Farm Market | 7095 Henry Ave. | з вівторка по п'ятницю з 11:00 19:00; щосуботи та щонеділі з 10:00 до 16:00 (завершується 21 грудня) | weaversway.coop | 267-876-3101 | farmmarket@weaversway.coop